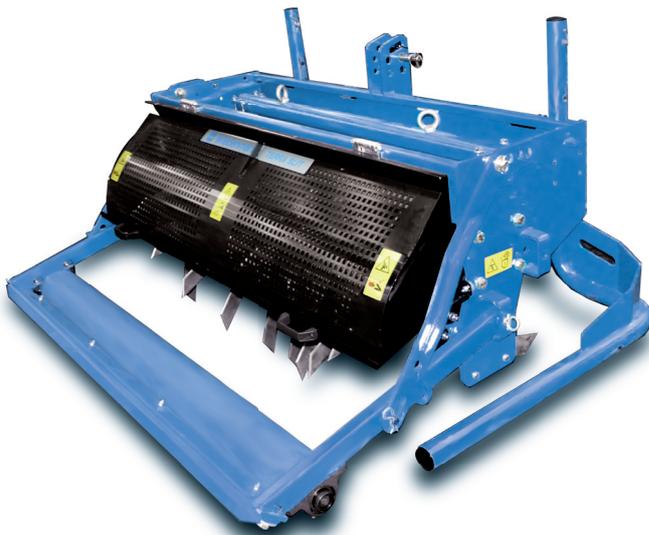




NOTICE D'EMPLOI

Aérateur scarificateur



Terra Slit



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

01-000877-101014



Déclaration de conformité pour la CEE

Nous **Wiedenmann GmbH**
Am Bahnhof
89192 Rammingen

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Herse d'aération
Terra Slit

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la 98/37/CCE.

Un contrôle externe de la sécurité de la série sera effectué par le TÜV-Süd.

Rapport d'essai : 71348724

Rammingen, le 26.Août 2009

(Lieu et date)

Peter Rischar
Responsable Service Technique
(Nom, fonction et signature de la personne autorisée)

REMARQUE : la validité de la déclaration de conformité est nulle en cas de transformations arbitraires de l'appareil sans le consentement préalable du fabricant.

Wiedenmann GmbH
Am Bahnhof
D 89192 Rammingen
Tel. No. : +49 (0) 7345 / 953-0
Fax No. : +49 (0) 7345 / 953 233
e-mail : _info@wiedenmann.de
Internet: <http://www.wiedenmann.de>

Préface

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION pour se familiariser avec l'utilisation et la maintenance correctes de la machine et pour éviter toute blessure ou endommagement de la machine. Ce manuel et les autocollants reprenant les consignes de sécurité sur la machine sont éventuellement disponibles dans d'autres langues. (Consulter le concessionnaire pour passer commande.)

CETTE NOTICE D'UTILISATION EST PARTIE INTEGRANTE de la machine et doit être fournie au nouveau propriétaire de la machine au cas où celle-ci serait revendue.

Les indications de mesure dans cette notice d'utilisation correspondent aux mesures métriques. Les dimensions sont également exprimées en unités anglo-saxonnes. N'utiliser que des pièces et des vis compatibles. Utiliser des clés différentes pour les vis au pas métrique et celles exprimées en pouces.

LES DESIGNATIONS "DROITE" ET "GAUCHE" se réfèrent à la direction de marche de l'outil monté ou de la machine remorquée.

REPORTER LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE PRODUIT au point correspondant des "Caractéristiques techniques" ou en correspondance de "Numéro d'identification du produit". Reporter exactement tous les chiffres. En cas de vol, ces numéros peuvent constituer une aide importante à la recherche. En outre, le revendeur a besoin de ce numéro lors de toute commande de pièces détachées. Il est conseillé de noter ces numéros également en un autre endroit.

Avant la livraison de la machine le revendeur a effectué une inspection de contrôle pour garantir le fonctionnement optimal de la machine.

CET APPAREIL EST EXCLUSIVEMENT destiné à une exploitation commerciale et ordinaire pour l'entretien des espaces verts et des parcs, afin d'entailler, d'assouplir et d'aérer les terrains de sport et de golf ("UTILISATION CONFORME").

Toute autre utilisation est réputée non conforme ; le fabricant décline la responsabilité pour les dommages en résultant ; l'utilisateur assume seul le risque encouru. L'utilisation conforme comprend également le respect des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation fournies par le constructeur.

UTILISATION NON CONFORME/ABUS PRÉVISIBLE Ne jamais procéder au transport de personnes ou d'objets avec l'outil attelé ou accroché.

L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE CETTE MACHINE sont réservés aux personnes familiarisées avec la machine et conscientes des risques qu'elle comporte. Il faut respecter le règlement de prévention des accidents ainsi que les normes généralement acceptées concernant la sécurité, la médecine du travail et la circulation routière. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de transformations non autorisées.

Table des matières

Page

1.0. Mesures de sécurité.....	5-13
1.1. Consignes de securite-autocollants.....	10-11
1.2. Dispositifs de securite.....	12
1.3. Consignes de sécurité.....	13
2.0. Assemblage.....	14-20
2.1. Remarques generales.....	14
2.2. Montage des lames.....	15
2.3. Montage des disques pour outils creux.....	16
2.4. Monter la charge additionnelle.....	17
2.5. Montage du transfert hydraulique de charge.....	17
2.6. Montage du rouleau suiveur.....	18
2.7. Montage du mécanisme de déplacement avec barre de remorque.....	19-20
3.0. Transport.....	21-24
3.1. Remarques generales.....	21
3.2. Transport du TERRA SLIT.....	22-23
3.3. Transport avec attelage trois points.....	24
3.4. Transport avec dispositif de traction.....	24
4.0. Montage sur le tracteur.....	25-27
4.1. Remarques generales.....	25
4.2. Least.....	25
4.3. Montage sur le tracteur.....	26
4.4. Attelage au tracteur.....	27
4.5. Béquille barre de remorque.....	27
5.0. Démontage du tracteur.....	28-29
5.1. Remarques generales.....	28
5.2. Démontage du TERRA SLIT.....	28
5.3. Décrocher TERRA SLIT.....	29
6.0. Réglage avant mise en service.....	30-32
6.1. Remarques generales.....	30
6.2. Elements indicateurs et de réglage.....	31
6.3. Réglage du TERRA SLIT.....	32
6.4. Réglage du rouleau suiveur.....	32
7.0. Fonctionnement.....	33-34
7.1. Remarques generales.....	33
7.2. Caractéristiques de fonctionnement.....	33
7.3. Travail avec le TERRA SLIT.....	34
7.4. Défauts et dépannage.....	34
8.0. Entretien.....	35-41
8.1. Remarques generales.....	35
8.2. Liste de maintenance et d'inspection.....	36
8.3. Lubrification.....	37
8.4. Nettoyage du TERRA SLIT.....	38
8.5. Circuit hydraulique.....	39
8.6. Plan de raccordement hydraulique.....	40
8.7. Roues et pneus.....	41
8.8. Montage et démontage de la barre à graines.....	42
8.9. Transformation arbitraire et fabrication de pieces de rechange.....	43
9.0. Equipements.....	44-45
9.1. Fourniture.....	44
9.2. Combinaisons autorisées d'appareils.....	44
9.3. Outils.....	45
9.4. Équipement spécial.....	45
10.0. Donnees techniques.....	46-51

1.0. Sécurité

RECONNAÎTRE LE SYMBOLE DE SÉCURITÉ

Ce symbole attire l'attention sur les consignes de sécurité collées sur la machine ou contenues dans le présent manuel d'instructions. Il indique qu'il y a risque de blessure.

Veillez respecter toutes les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions générales de prévention des accidents.



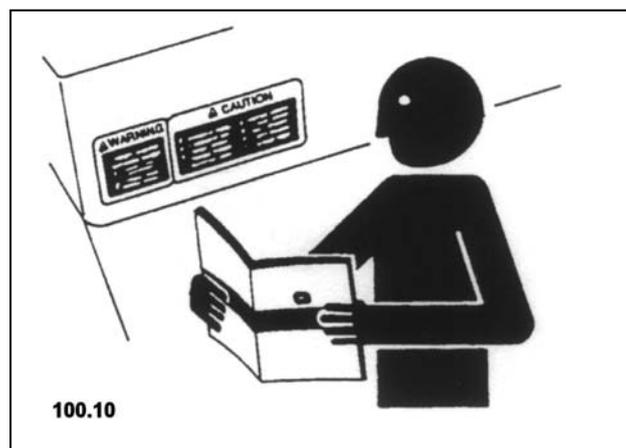
RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Observer attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans le présent document ainsi que tous les signaux de sécurité collés sur la machine. Veiller au bon état lisible de ces signaux et les remplacer s'ils manquent ou sont abîmés. Veiller à ce que les nouveaux équipements et pièces de rechange soient munis de signaux de sécurité actuels. Des signaux de rechange sont disponibles auprès du concessionnaire.

Avant la mise en marche, veuillez vous familiariser avec le fonctionnement de la machine et de ses dispositifs de contrôle. Ne jamais tolérer la commande de la machine par une personne non initiée.

Veiller en permanence au bon état de la machine. Toutes modifications arbitraires altèrent le fonctionnement, la fiabilité et la longévité de la machine.

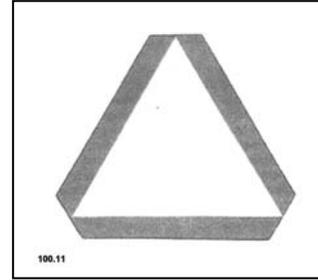
Si l'une ou l'autre partie du présent manuel d'instructions n'était pas claire, et si vous avez besoin d'aide, consultez votre concessionnaire.



1.0. Sécurité

OBSERVER LES PRESCRIPTIONS DE LA CIRCULATION ROUTIÈRE

En cas de circulation sur la voie publique, se conformer en permanence aux prescriptions en vigueur.



PORTER DES VÊTEMENTS DE SÉCURITÉ

Porter des vêtements non amples et une protection adéquate lors du travail.

Des nuisances sonores permanentes peuvent entraîner une affection auriculaire, voire la surdité.

Se munir d'une protection antibruit telles qu'un serre-tête antibruit ou un protège-oreilles.

La commande en toute sécurité de la machine requiert l'entière concentration du conducteur. Ne pas porter d'écouteurs radio ni musique.



PRUDENCE AUX ARBRES D'ENTRAÎNEMENT EN MOUVEMENT

Une imprudence au niveau des arbres d'entraînement en mouvement peut provoquer de graves blessures, voire des conséquences fatales.

Veiller en permanence à ce que tous les dispositifs de protection de l'arbre soient mis en place conformément aux prescriptions et que le tube de protection du cardan puisse tourner librement. Porter des vêtements non amples. Avant le réglage, le nettoyage ainsi que l'attelage et le démontage des appareils entraînés par p.d.f., couper le moteur et attendre l'immobilisation de toutes les pièces en mouvement.



1.0. Sécurité

DISPOSITIF DE PROTECTION

Veiller au bon état et à l'emplacement approprié de tous les dispositifs de protection.

Toujours désaccoupler les éléments d'entraînement et arrêter le moteur avant d'enlever les protections.

Ecarter les mains, les pieds et les vêtements de toutes les pièces en mouvement.

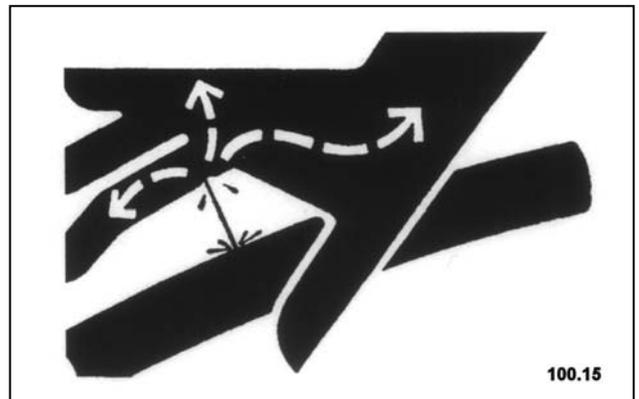
PRUDENCE EN CAS DE FUITE DE LIQUIDE

Une fuite de liquide sous haute pression peut causer de graves lésions dermiques.

C'est pourquoi nous recommandons de couper la pression avant de déconnecter les tubes. Avant de remettre sous pression, s'assurer que tous les raccords sont étanches.

Une fuite hydraulique échappant d'une petite ouverture est à peine visible. C'est pourquoi, utiliser un morceau de carton pour localiser la fuite. Protéger mains et corps.

En cas d'affection dermique, immédiatement consulter un spécialiste, au risque d'infections graves.

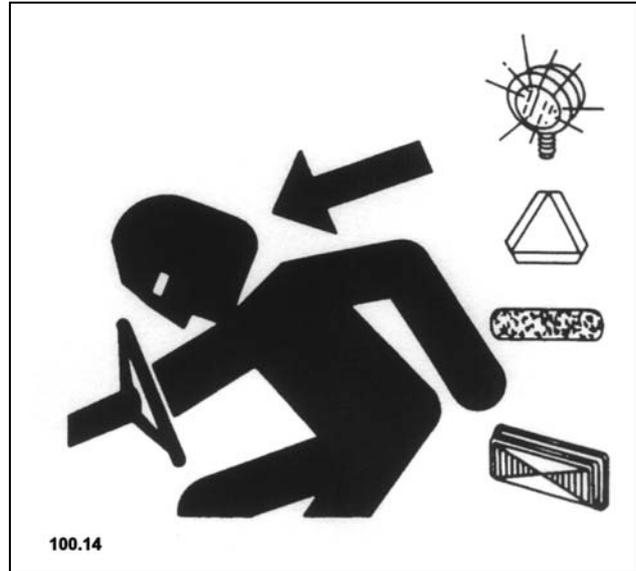


1.0. Sécurité

COMMANDE DE L'ÉCLAIRAGE ET DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Eviter la collision avec d'autres véhicules. Les tracteurs lents munis d'outils portés ou semoportés ainsi que les automotrices présentent un danger particulier sur la voie publique. Toujours veiller au trafic arrière, particulièrement en cas de changement de direction. Assurer la sécurité de la circulation par des signes de la main ou par les clignotants. Se servir des phares, des warnings, des clignotants et autres dispositifs de sécurité conformément à la réglementation légale en vigueur. Veiller au bon état des dispositifs de sécurité.

Remplacer les pièces manquantes ou défectueuses. Un kit d'éclairage pour la machine est disponible auprès du concessionnaire.



ÉVITER LES SOURCES DE CHALEUR À PROXIMITÉ DES TUBES SOUS PRESSION

Des sources de chaleur à proximité des tubes sous pression peuvent provoquer un nuage de liquide inflammable. Celui-ci peut provoquer de graves brûlures. Ne pas provoquer de sources de chaleur par des travaux de soudure, de brasage ou par un chalumeau à proximité de tubes sous pression ou de matériaux inflammables. Les tubes sous pression peuvent rompre par inadvertance en cas de chaleur se dégageant au-delà de la flamme.



1.0. Sécurité

SUPPRIMER LA PEINTURE AVANT TOUS TRAVAUX DE SOUDURE OU DE RECHAUFFEMENT DES PIÈCES

Les opérations de soudure doivent être effectuées uniquement par des personnes possédant un diplôme certifié selon EN287.

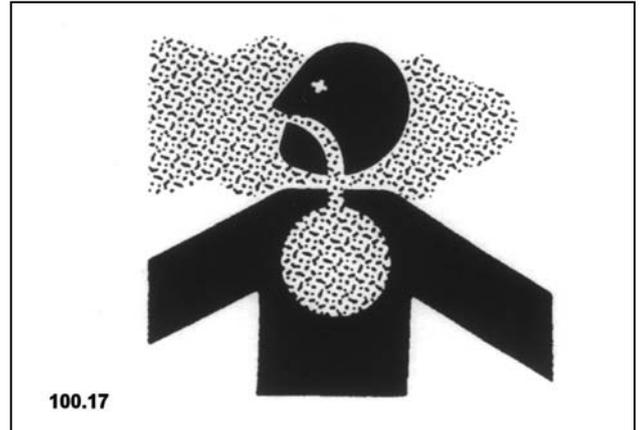
Eviter l'émanation de toute vapeur et poussière toxiques.

Des émanations dangereuses peuvent résulter en cas de réchauffement de la peinture lors de travaux de soudure ou de brasage ou au chalumeau.

Effectuer tous les travaux à l'extérieur ou dans un endroit bien aéré. Observer les prescriptions de suppression de la peinture et des solvants.

Supprimer la peinture avant les travaux de soudure ou le réchauffement des pièces :

- Ne pas inspirer la poussière émanant de l'enlèvement de la peinture au sablage ou au décapage. Porter un masque approprié
- En cas d'application d'un solvant, le rincer à l'eau et au savon avant de commencer les travaux de soudure. Ensuite attendre au minimum 15 minutes jusqu'à ce que les émanations se soient dissipées.



1.0. Sécurité

1.1. CONSIGNES DE SECURITE-AUTOCOLLANTS

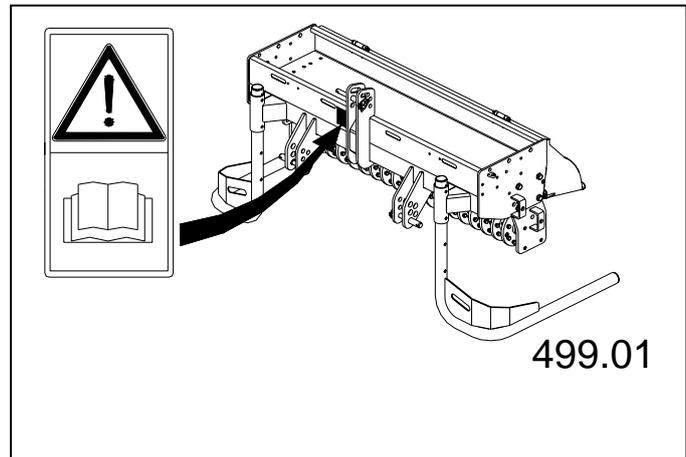
Pictogrammes de sécurité

Certains endroits importants de la machine sont pourvus de symboles de sécurité indiquant des dangers. Le risque de blessure est représenté par un triangle de sécurité. Un second symbole indique comment éviter les blessures. Ces pictogrammes, leur emplacement ainsi qu'un texte explicatif sont décrits ci-dessous.



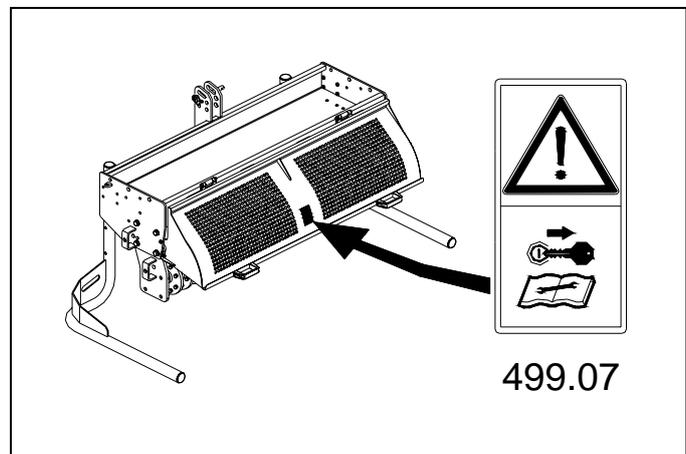
Livret d'entretien

Ce livret d'entretien contient des informations importantes pour utiliser la machine en toute sécurité. Il est impératif d'observer soigneusement toutes les consignes de sécurité pour éviter tout risque d'accidents.



Couverture de protection

Rester à l'écart de la zone présentant des risques d'écrasement tant qu'un mouvement des pièces est possible.

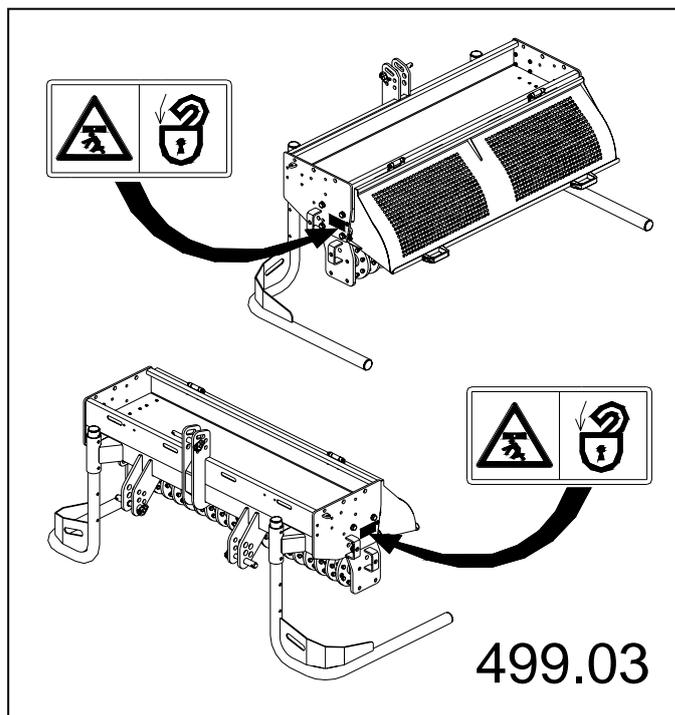


1.0. Sécurité

1.1. CONSIGNES DE SECURITE-AUTOCOLLANTS

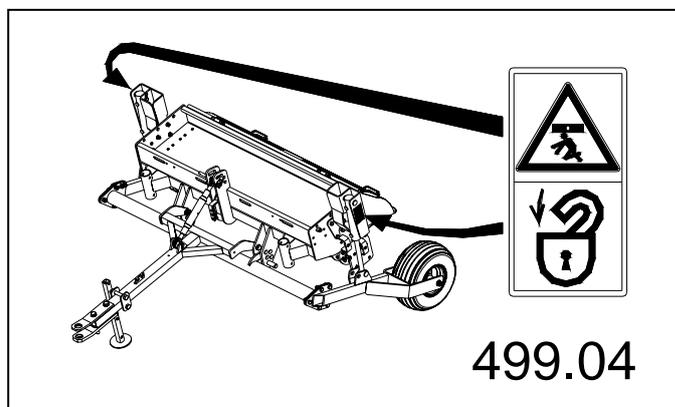
Capot de protection

Le capot de protection empêche l'accès aux outils. Le capot de protection est bloqué des deux côtés par une vis.



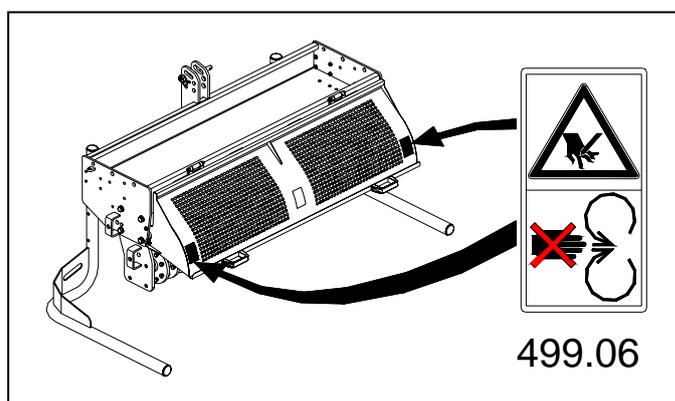
Blocage d'immobilisation

Avant de déposer, bloquer le robinet sphérique des deux vérins hydrauliques pour empêcher un abaissement de l'appareil.



Outils

Ne pas toucher des composants de la machine en mouvement. Attendre jusqu'à ce qu'ils soient complètement arrêtés.



1.0. Sécurité

1.2. DISPOSITIFS DE SECURITE

EXIGENCES GENERALES CONCERNANT SIGNES SE SECURITE

Un signe de sûreté comportant les pratiques de sécurité suivantes ou des informations similaires doit être affiché à la machine. S'il est possible l'affiche doit être visible de la position de l'opérateur de la machine.

- a) Lisez le manuel d'utilisation.
- b) Ne pas actionner la machine sans protection et dispositifs de sécurité mise en place et fonctionnants.
- c) Ne pas actionner la machine dans la présence des enfants etc.
- d) La machine ne doit pas être opérée par des personnes non formés.

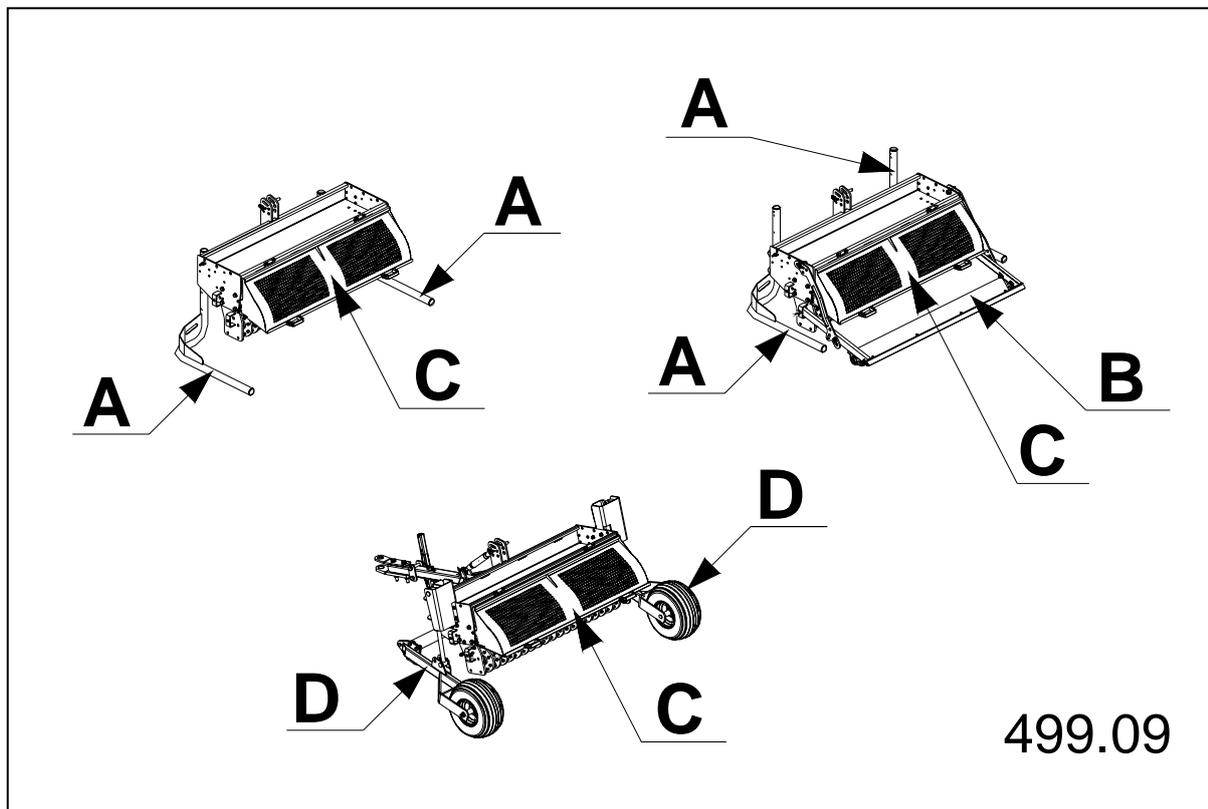


ATTENTION DANGER !

Ne jamais activer le TERRA SLIT sans dispositifs de sécurité. Le non respect de cette précaution peut entraîner de graves dangers pour soi-même et pour autrui.

⇒ De graves accidents peuvent en résulter, causés par des composants en mouvement.

Position des dispositifs de sécurité sur la machine



A = Béquilles gauche et droite imperdables, montées comme entretoises.

B = Rouleau suiveur avec bras de maintien placé et bloqué sur le cadre

C = capot de protection, ne pouvant être retiré qu'à l'aide d'un outil.

D = Mécanisme de déplacement gauche et droite vissé comme entretoise.

1.0. Sécurité

1.3. Consignes de sécurité



- Respecter les recommandations de la présente notice d'utilisation ainsi que les règles générales de sécurité et de prévention des accidents !
- Avant le travail, il est recommandé de se familiariser avec tous les éléments de commande et leurs fonctions. S'assurer que tous les dispositifs de protection sont en place. Une fois le travail commencé, il sera trop tard !
- L'utilisateur est responsable de la sécurité des tiers se trouvant dans la zone de travail de la machine !
- Avant de démarrer, contrôler les environs (présence d'enfants !). S'assurer d'une bonne visibilité !
- Toute présence de personnes dans la zone à risque de la machine est interdite !
- Avant toute intervention, arrêter la machine ainsi que le moteur du tracteur.
- Une prudence toute particulière s'impose lors des travaux et des changements de direction sur les terrains en pente.
- RISQUE DE BASCULEMENT !
- **ATTENTION !**
La version d'appareil avec barre de remorque **N'EST PAS** autorisée pour la circulation routière !

2.0. Assemblage

2.1. Remarques generales

Déposer TERRA SLIT sur les béquilles dans la position supérieure.

Utiliser vos équipements personnels de protection (PSA) pour les travaux tels que : gants, lunettes de protection, protège oreilles etc.

Si aucune charge additionnelle de Wiedenmann n'est montée, mais des objets quelconques comme charge, veuillez procéder ainsi :

1. Déposer TERRA SLIT sur les béquilles dans la position supérieure.
2. Déposer TERRA SLIT sur les béquilles dans la position supérieure.

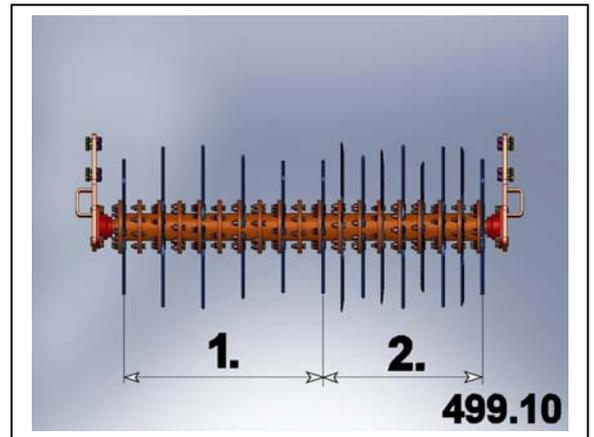
2.0. Assemblage

2.2. Montage des lames

Pour monter les lames, 2 possibilités sont prévues :

1. Espacement 150 mm
pour 40 lames

2. Teilung 75 mm
für 76 Messer



Position correcte des lames
standard



Position correcte des lames
intensives



Position correcte des lames de
coupe fine



2.0. Assemblage

2.3. Montage des disques pour outils creux

Version 1:

8 outils creux sont montés par
jeu de demi-disque



Version 2:

le jeu de demi-disque comprend
au total 16 outils creux



Les disques sont toujours fixés
du même côté.

Dix jeux de demi-disque avec
outils creux peuvent être
montés au maximum.

Cela correspond à un
espacement = 150 mm



2.0. Assemblage

2.4. Monter la charge additionnelle



ATTENTION !

N'effectuer les opérations de montage que si l'appareil est installé. Abaisser l'appareil installé jusqu'au niveau du sol.

Fixer les fixations (A) des deux côtés dans le cadre à la main.

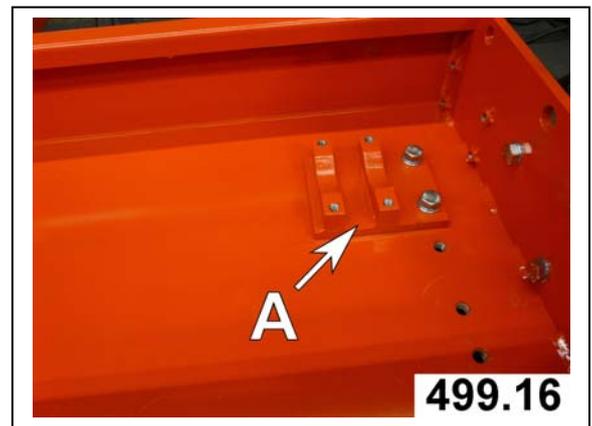
Accrocher la suspension aux vis à anneaux de levage du lest additionnel.

À l'aide d'un accessoire soulever le lest additionnel en position de fixation.

2 personnes sont requises pour le montage sans accessoire. La charge pour le montage est de 22 kg.

Serrer toutes les vis de fixation.

moteur du tracteur et le protéger contre tout risque de mise en route inopiné.

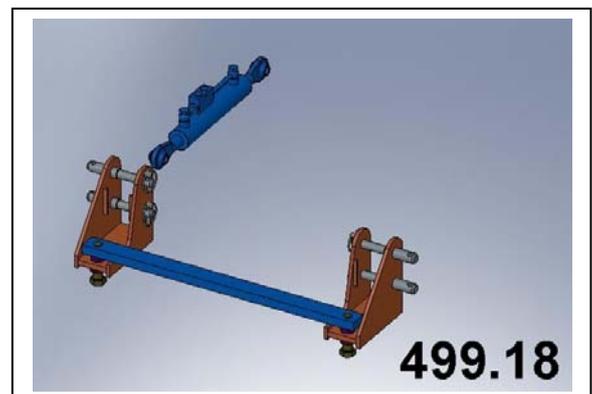


2.5. Montage du transfert hydraulique de charge

Une notice de montage est livrée avec le transfert de charge hydraulique.

Celle-ci comprend :

1. Informations importantes pour le montage
2. Description du montage
3. Description du réglage
4. Consignes importantes pour une utilisation correcte



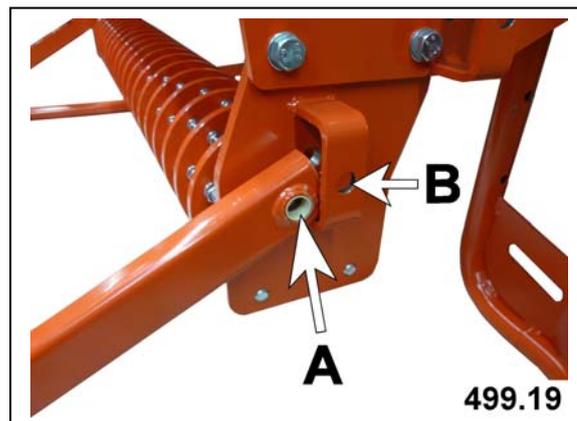
2.0. Assemblage

2.6. Montage du rouleau suiveur

2 personnes sont requises pour le montage sans accessoire.
La charge pour le montage est de 22 kg.

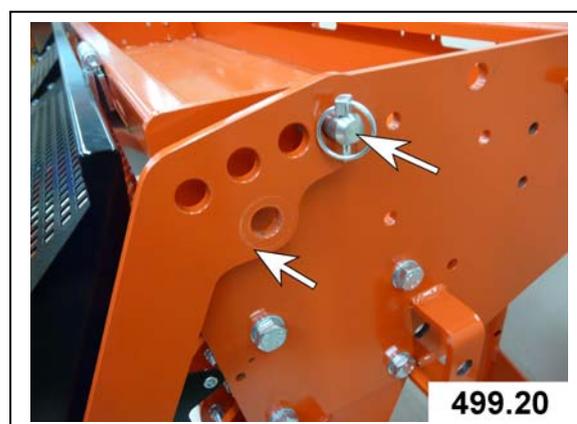
Aligner l'alésage (A) des bras latéraux sur l'alésage (B) du cadre.

Fixer avec les boulons des deux côtés et bloquer avec les goupilles à ressort.

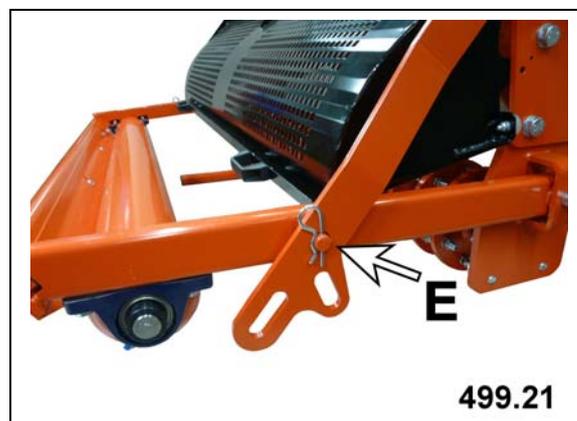


Fixer les boulons (C) dans l'alésage correspondant à l'arrière.

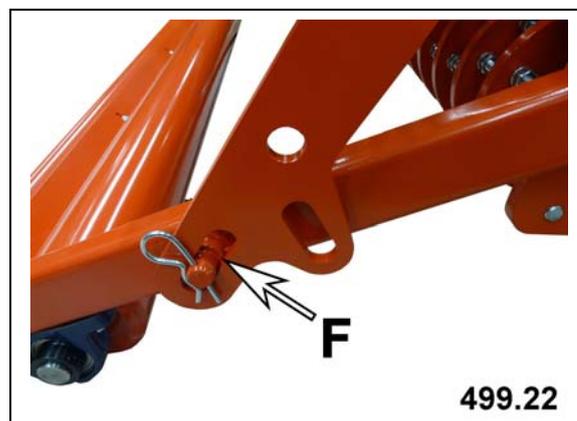
Fixer et bloquer la barre de réglage (D) sur les boulons.



Pour le transport, bloquer les barres de réglage avec l'alésage (E) aux boulons des bras latéraux.



Pour le transport, bloquer les barres de réglage avec l'alésage (E) aux boulons des bras latéraux.



2.0. Assemblage

2.7. Montage du mécanisme de déplacement avec barre de remorque

2 personnes sont requises pour le montage sans accessoire. La charge pour le montage est de 25 kg.

Accrocher l'unité de base aux points **(A et B)**.

Fixer le roulement cylindrique **(C)** des deux côtés dans le trou correspondant sur le cadre.

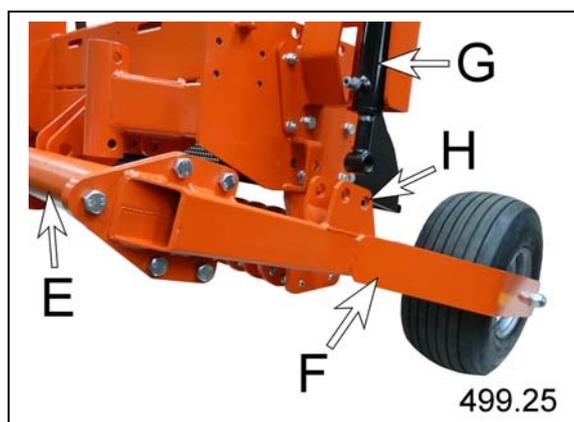
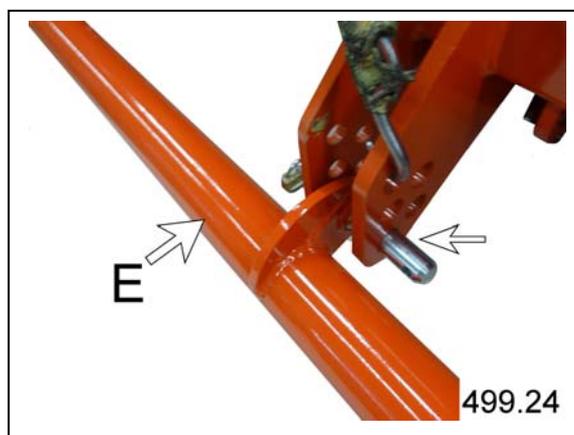
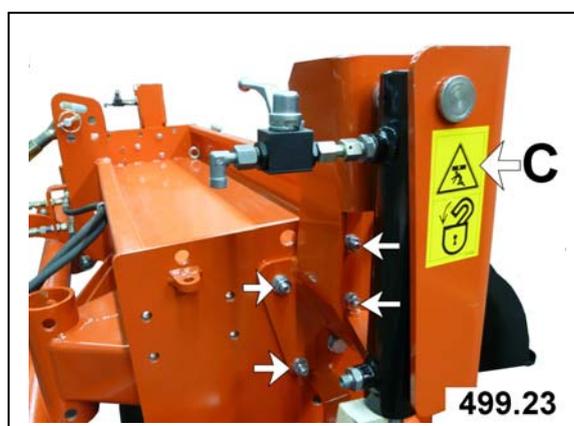
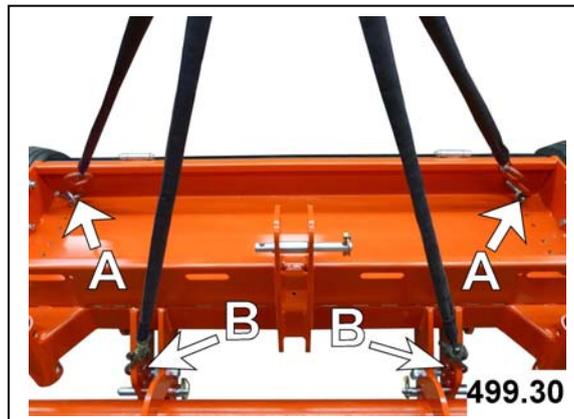
Démonter la douille de serrage des deux béquilles.

Soulever l'unité de base pour démonter les béquilles avec un accessoire.

Comme indiqué sur la photo **499.24**, fixer et bloquer la barre transversale **(E)** dans l'alésage inférieur des pattes de montage.

Fixer les roues avec leur fixation **(F)** sur la barre transversale **(E)**.

Fixer et bloquer le vérin hydraulique **(G)** dans l'alésage **(H)** de la fixation de la roue **(F)**.

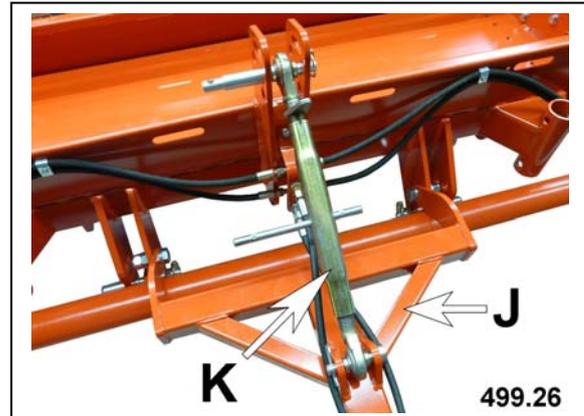


2.0. Assemblage

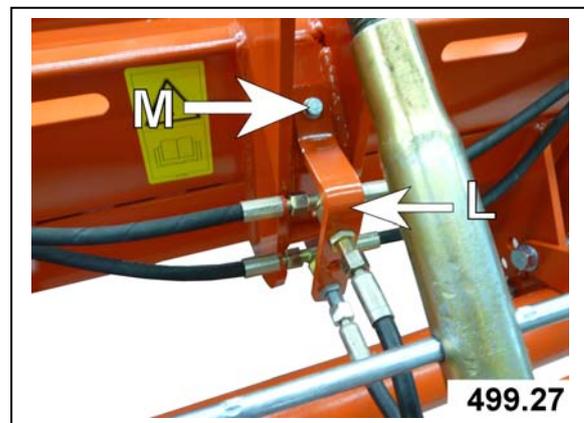
2.7. Montage du mécanisme de déplacement avec barre de remorque

Fixer la barre de remorque (**J**) dans les alésages supérieurs des pattes intérieures de montage de sorte que la barre de remorque reste mobile.

Fixer et bloquer le bras supérieur (**K**) dans l'alésage supérieur.

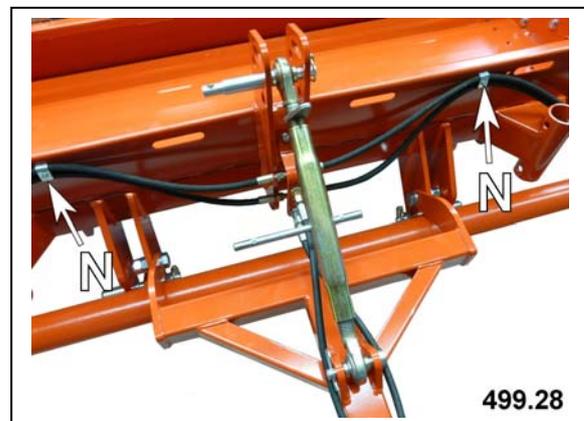


Fixer et bloquer le bras supérieur (**K**) dans l'alésage supérieur.



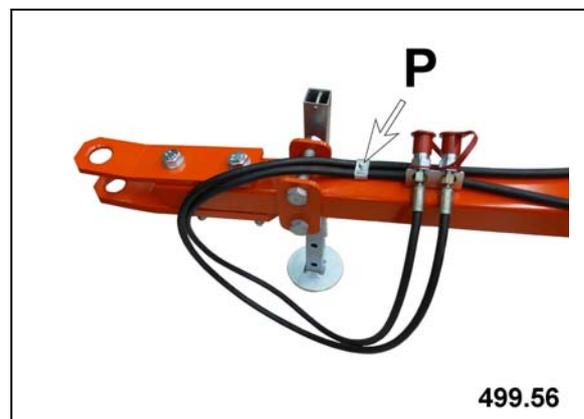
Fixer la conduite hydraulique sur le cadre avec les colliers de fixation (**N**).

Fixer les câbles pour le raccordement sur le tracteur avec le collier de fixation (**P**) sur la barre de remorque.



Lors du raccord des conduites hydrauliques, veiller aux points suivants :

- la longueur doit être suffisante pour permettre les mouvements
- aucune des conduites ne doit subir d'endommagement au cours des mouvements.



3.0. Transport

3.1. Remarques generales



ATTENTION !

- Le TERRA SLIT est fourni, fixé sur un cadre de transport.
- Utiliser uniquement des chariots élévateurs, des grues ou des engins de levage avec une capacité de charge suffisante.
- Il est interdit de stationner sous la charge suspendue. En cas de chute de la charge, il y a danger de mort.

Le transport et le montage du TERRA SLIT pour lesquels les règles de l'art ne sont pas suivies peuvent :

- mettre les personnes en danger,
- abimer les équipements.

Faire particulièrement attention à la direction d'approche lors du soulèvement au moyen du cadre de transport.

Nous n'assumons aucune responsabilité en cas d'exécution non conforme aux règles de l'art.

3.0. Transport

3.2. Transport du TERRA SLIT



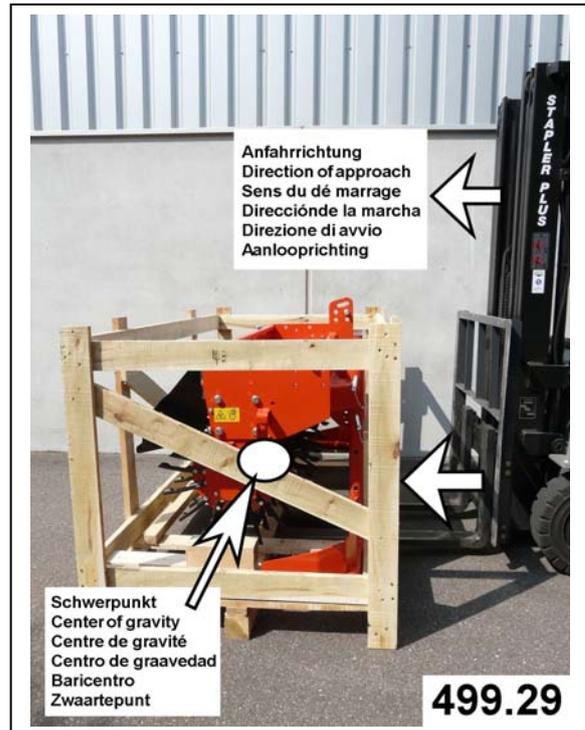
ATTENTION DANGER :

Faire attention lors de l'ouverture des rubans de blocage. Risque d'accidents causés par les parties terminales en "mouvement brusque".

3.2.1. Transport avec le chariot élévateur à fourche

Au cas où le TERRA SLIT est encore fixé au cadre utilisé pour le transport :

- Déplacer les fourches vers le cadre de transport, (tenir compte du sens du démarrage),
- Blocage de sécurité pour le rouleau suiveur pour le démontage.
- décharger le TERRA SLITE du dispositif de transport, lorsqu'il se trouve en équilibre,
- ouvrir les rubans de blocage,
- monter le TERRA SLIT sur la motrice et le descendre du cadre de transport. (voir point 4.2.).

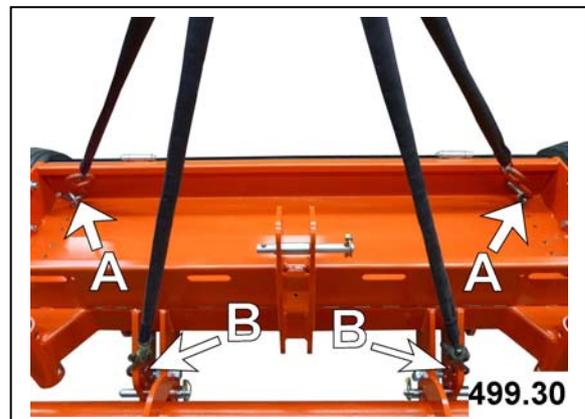


3.2.2. Transport à l'aide d'une gru

- Accrocher les câbles ou les courroies de suspension aux vis à anneaux de levage (A) et dans l'alésage supérieur (B) des plaques extérieures de raccordement.
- décharger le TERRA SLIT quand il est suspendu de façon ferme.

AVERTISSEMENT:

Les dommages causés par le transport et les composants manquants doivent être immédiatement communiqués par écrit à la société de Wiedenmann GmbH ou au fournisseur.



2.0. Transport

3.2. Transport du TERRA SLIT

3.2.3. Point de fixation pour le transport sur une remorque



ATTENTION DANGER :

Tenir compte de la description du démontage au chapitre 5.2.

- RISQUE DE BASCULEMENT !

Resserrer diagonalement les sangles d'amarrage.

- Points d'accrochage pour sangles à l'avant du Terra SLIT



- Points d'accrochage pour sangles à l'arrière du Terra SLIT



3.0. Transport

3.3. Transport avec attelage trois points

Soulever l'outil monté avec le système hydraulique arrière du tracteur et le bloquer pour l'empêcher de tomber.

Pour tout trajet sur la voie publique, respecter l'angle de rotation du TERRA SLIT monté.

3.4. Transport avec dispositif de traction

Accrocher les câbles ou les courroies de suspension aux vis à anneaux de levage (A) et dans l'alésage supérieur (B) des plaques extérieures de raccordement.

ATTENTION !

La version d'appareil avec barre de remorque **N'EST PAS** autorisée pour la circulation routière !

4.0. Montage sur le tracteur

4.1. Remarques generales



ATTENTION DANGER !

Respecter la charge admissible par essieu du tracteur.
Veiller à une charge suffisante de l'essieu avant, le pilotage du tracteur devant être garanti.
(Si nécessaire appliquer, des poids et se reporter au livret d'instructions du tracteur).

Faire toujours attention à:

- la charge sur la fixation du bras inférieur.

Ne monter le TERRA SLIT que :

- lorsque le moteur est éteint,
- la prise de force est désactionnée,

4.2. Lest

Pour monter les appareils à l'arrière, veiller à ce que la charge de l'essieu avant soit suffisante ; la dirigeabilité doit être conservée. Placer toujours les poids selon les prescriptions aux points de fixation prévus à cet effet.

Pour choisir les poids avant, veiller à ce que les charges autorisées sur les essieux ainsi que le poids total autorisé y compris l'appareil attelé ne soient pas dépassés.



ATTENTION:

tenir compte des instructions du manuel d'utilisation du tracteur.

4.0. Montage sur le tracteur

4.3. Montage sur le tracteur

Une condition du montage consiste en:

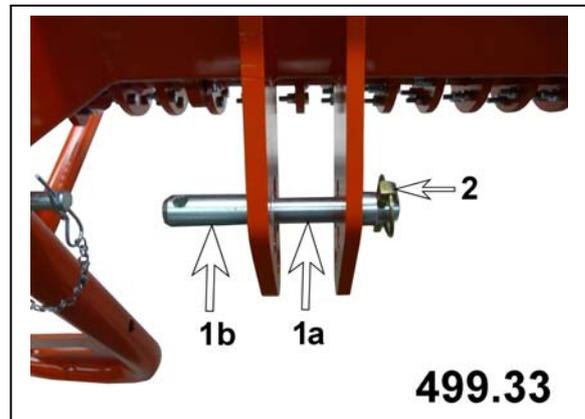
- Une tringlerie à trois points.

REMARQUE:

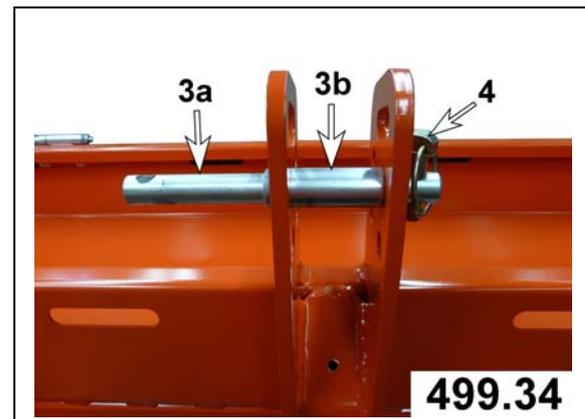
En cas d'attelage 3-points, les catégories d'attelage du tracteur et de l'appareil doivent être compatibles.

Procédure de montage:

1. Fixer le bras inférieur aux boulons (1a pour cat. 1 ou 1b pour cat. 2) et le bloquer avec les goupilles-clips (2).



2. Monter le bras d'attelage supérieur. Pour ceci introduire, selon le type de tracteur, l'axe pour cat. 1 de diamètre (3a) et sécuriser à l'aide de la goupille (4).
L'attelage cat. 2 requiert la fixation au diamètre (3b)



3. Fermer les serrures de blocage, de la chaîne de stabilisation.
4. Placer les deux béquilles dans la position supérieure et les bloquer.

Les béquilles deviennent des étriers de protection de par leur position pendant le fonctionnement.



ATTENTION DANGER !

S'assurer que les connexions sont correctes, avant la mise en route.

4.0. Montage sur le tracteur

4.4. Attelage au tracteur

Les conditions pour le montage sont les suivantes :

- Une barre ou une chape d'attelage.
- Raccordement hydraulique à l'arrière du tracteur

Pour les tracteurs sans cet équipement, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Fixer la barre de remorque sur le tracteur et la bloquer.

Le raccordement hydraulique se fait au niveau des prises hydrauliques à l'arrière du tracteur.

Eviter que les conduites hydrauliques présentent des coudes étroits et des points de frottement.

Placer le robinet sphérique en position ouverte.



4.5. Béquille barre de remorque

Introduire la béquille dans la position supérieure, la fixer et la bloquer.



5.0. Démontage du tracteur

5.1. Remarques generales

Ne déposer le TERRA SLIT que :

- sur un sol stable et solide
- sur les béquilles complètement baissées.

Le TERRA SLIT est en position sûre.
Les outils ne seront pas endommagés

5.2. Démontage du TERRA SLIT

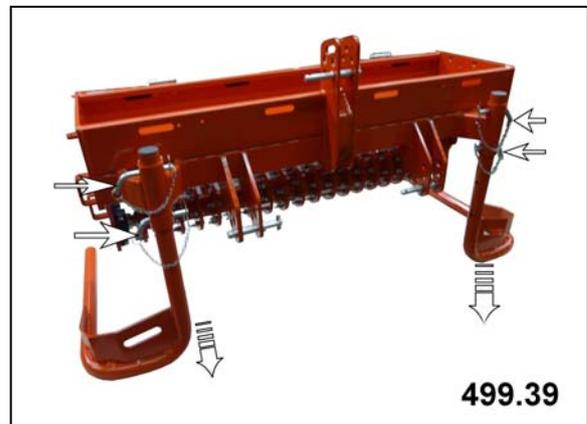
Stocker le TERRA SLIT
uniquement sur les béquilles.

Placer et bloquer les béquilles
dans la position inférieure.

Abaissier Terra Slit sur le sol.

Détendre le bras supérieur et
le détacher de l'outil monté.

Desserrer les tendeurs du bras
inférieur. Sortir les boulons
des bras inférieurs.



5.0. Démontage du tracteur

5.3. Décrocher TERRA SLIT

Appuyer le mécanisme de déplacement de l'outil monté de manière hydraulique jusqu'en butée vers le bas.

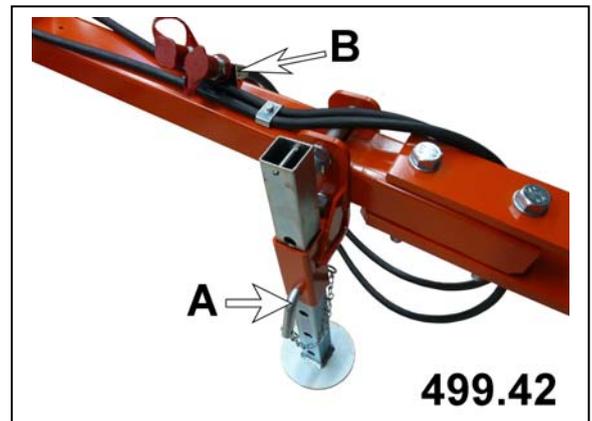
Placer le robinet sphérique en position "FERMÉ" pour bloquer l'appareil contre un abaissement inopiné.

Baisser la pression hydraulique dans les conduites.



Baisser la béquille de la barre de remorque et la bloquer avec la goupille (A).

Désaccoupler les conduites hydrauliques et les accrocher à la fixation (B).



Désaccoupler la barre de remorque du tracteur.

6.0. Réglage avant mise en service

6.1. Remarques générales



ATTENTION DANGER !

Avant la mise en service, se familiariser avec tous les dispositifs et éléments de commandes ainsi qu'avec leurs fonctions. Vérifier que tous les dispositifs de protection soient en place. Après la mise en service il sera trop tard!

Hormis les indications contenues dans le mode d'emploi, observer aussi les prescriptions générales de sécurité et de prévention contre les accidents!

La version d'appareil avec barre de remorque **N'EST PAS** autorisée pour la circulation routière !

Veiller à avoir suffisamment de charge sur l'essieu avant étant donné qu'il faut garantir la dirigeabilité du tracteur. (Si nécessaire appliquer, des poids et se reporter au livret d'instructions du tracteur).

Une prudence toute particulière s'impose lors des travaux et des changements de direction sur les terrains en pente.

- RISQUE DE BASCULEMENT !

6.0. Réglage avant mise en service

6.2. Elements indicateurs et de réglage

Robinet sphérique sur les deux vérins hydrauliques pour fixer le mécanisme de déplacement pour des transports et travaux de maintenance.

Position : "OUVERT"



Position "FERMÉ"



Bras supérieur de la barre de remorque vers le cadre de l'unité de base.

Le bras supérieur permet de régler la position horizontale comme position de travail.

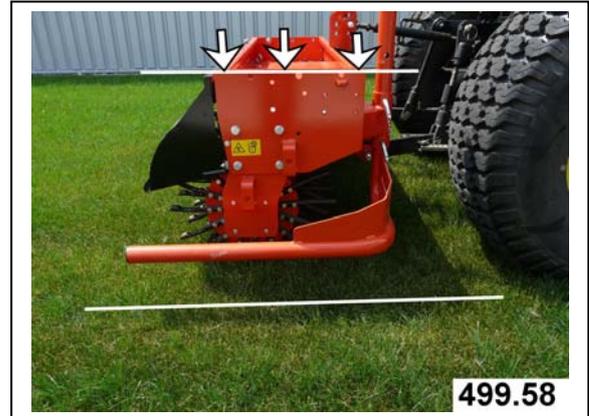


6.0. Réglage avant mise en service

6.3. Réglage du TERRA SLIT

Abaisser Terra Slit sur une surface plane en position de travail.

Régler le bras supérieur de sorte que le bord supérieur du cadre soit parallèle au sol.



6.4. Réglage du rouleau suiveur

REMARQUE :
utiliser le rouleau suiveur
uniquement avec les lames.

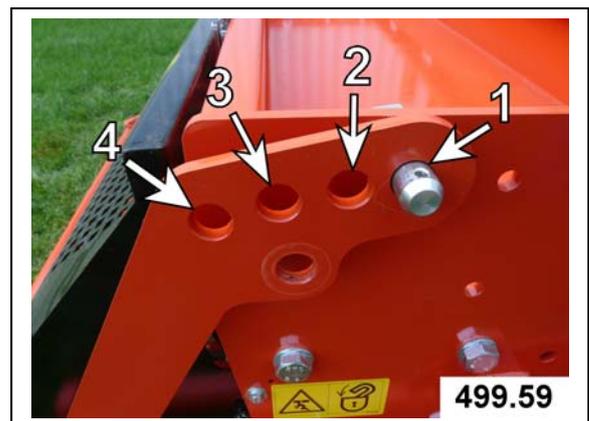
Les alésages 1 à 4 permettent
de régler la profondeur de
travail

Alésage 1 pour 50 mm

Alésage 1 pour 100 mm

Alésage 1 pour 150 mm

Alésage 1 pour 200 mm



7.0. Fonctionnement

7.1. Remarques generales



ATTENTION :

Dans la zone de travail
l'utilisateur est responsable à
l'égard de tiers.

Ne jamais utiliser le TERRA
SLIT sans dispositifs de
sécurité. Danger !

Avant la mise en marche,
toujours surveiller la zone
environnante (**ENFANTS !**)

Ne pas faire marche arrière
lorsque le TERRA SLIT est en
service. Eviter de braquer
violemment avec un tracteur à
angle droit.

La version d'appareil avec
barre de remorque **N'EST PAS**
autorisée pour la circulation
routière !

Pour le modèle d'appareil avec
châssis trois points, le
système hydraulique arrière du
tracteur doit toujours se
trouver en position flottante
pendant le fonctionnement.

7.0. Fonctionnement

7.2. Caractéristiques de fonctionnement



ATTENTION :

- Le montage de **TERRA SLIT** peut influencer sur le comportement du tracteur.
- Adapter la conduite à la nature du sol et du terrain.
- Une prudence toute particulière s'impose lors des travaux et des changements de direction sur les terrains en pente.
- **RISQUE DE BASCULEMENT !**

Un meilleur résultat de travail est obtenu à une faible vitesse.

Eviter de prendre des virages étroits.

7.3. Travail avec le **TERRA SLIT**

REMARQUE :

Ne baisser le **TERRA SLIT** monté que :

- sur le terrain à traiter

Procédure : version trois points

1. Abaisser **TERRA SLIT** sur le sol
2. Régler le système hydraulique arrière du tracteur en position flottante

REMARQUE ::

Ne baisser le **TERRA SLIT** accroché que :

- sur le terrain à traiter

Procédure : version remorque

1. Abaisser **TERRA SLIT** sur le sol
2. Soulever le mécanisme de déplacement du sol
3. Fermer le robinet sphérique hydraulique pour bloquer le mécanisme de déplacement contre tout abaissement inopiné

7.0. Fonctionnement

7.4. Défaits et dépannage

Description	Cause	Remède
La machine oscille de gauche à droite	Sol trop sec ou trop dur	Charger le cadre d'une charge supplémentaire
		Tenir compte du poids total admissible en enlevant la charge
		Traiter la surface 2 fois
	Sol pierreux	Réduire la profondeur de travail
La profondeur souhaitée de travail n'est pas atteinte	Sol trop sec ou trop dur	Charger le cadre d'une charge supplémentaire
		Tenir compte du poids total admissible en enlevant la charge
		Traiter la surface 2 fois
		Charger le cadre d'une charge supplémentaire
	Trop d'outils sont utilisés	Diminuer le nombre d'outil par deux
	Le transfert de charge hydraulique est mal réglé	Vérifier le réglage le cas échéant, régler à nouveau
Rouleau suiveur mal réglé		
Les lames intensives déchirent le gazon	Sol limoneux ou tourbeux	Tourner les lames de 180°
Les outils se cassent	Déplacements avec virages	Eviter les déplacements avec virages
	Sol pierreux	Réduire la profondeur de travail

8.0 Entretien

8.1. Remarques generales



ATTENTION DANGER !

Les travaux de maintenance, d'entretien et de démontage doivent être effectués uniquement par des spécialistes.

N'effectuer les opérations de maintenance que si l'appareil est installé. Couper le moteur du tracteur et le protéger contre tout risque de mise en route inopiné.

Utiliser vos équipements personnels de protection (PSA) pour les travaux tels que : gants, lunettes de protection, protège oreilles etc.

N'utilisez que des pièces d'origine, d'autres pièces de rechange ne correspondent souvent pas à la qualité et mettent votre sécurité en danger. Le maintien de la garantie et des droits de garantie peut être seulement assuré si vous utilisez des pièces **d'origine de Wiedenmann.**

Nous attirons spécialement votre attention sur le fait que des d'autres pièces d'origine ne seront ni contrôlées ou bien échangées. Le montage et/ou l'utilisation de tels produits peut éventuellement modifier les caractéristiques constructives prédéfinies de votre véhicule. Cela peut nuire à votre sécurité. Des dommages résultant de l'utilisation de pièces d'occasion ne seront

pas pris en charges par le fabricant.

Après la maintenance, enlever du TERRA SPIKE tous les objets qui lui sont étrangers. Remonter toutes les couvertures (voir le chapitre "Conseils de sécurité" point 1.2.).

8.0 Entretien

8.2. Liste de maintenance et d'inspection

Heures de fonctionnement	Points à vérifier	Actions
10	Palier bride pour le rotor d'ameublissement	Graisser
10	Supports de paliers pour rouleau suiveur	Graisser

8.0 Entretien

8.3. Lubrification

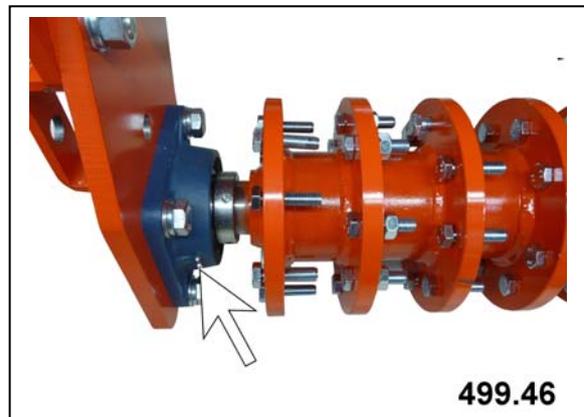
<ul style="list-style-type: none">• N'effectuer les opérations de maintenance que si l'appareil est installé. Couper le moteur du tracteur et le protéger contre tout risque de mise en route inopiné.	<ul style="list-style-type: none">• Essuyer les fuites d'huile.
<ul style="list-style-type: none">• Graisser plus souvent si besoin est. (jusqu'à ce que tous les points de graissage soient graissés).	<ul style="list-style-type: none">• Avant de mettre la machine en service, après un arrêt prolongé, la lubrifier entièrement et effectuer la maintenance.
<ul style="list-style-type: none">• Avant de lubrifier, nettoyer le raccord de lubrification	<ul style="list-style-type: none">• Laisser toujours une fine couche d'huile sur tous les composants lisses de la machine, les arbres filetés et les glissières.

Emplacement des points de graissage manuels

Voir les figures

Toutefois les figures n'illustrent qu'un seul des nombreux composants semblables à points de lubrification.

Palier bride pour le rotor d'ameublissement



Supports de paliers pour rouleau suiveur



8.0 Entretien

8.4. Nettoyage du TERRA SLIT

Nettoyer régulièrement le TERRA SLIT. De cette façon, les composants coûteux durent plus longtemps et l'on peut les reconnaître:

- Pièces en vrac
- Câbles ou conduites endommagés
- Usure et endroits de collision non souhaités

REMARQUE:

Ne pas mettre les composants en plastique et les joints en contact avec des liquides agressifs. (exemple: tétrachlorure de carbone, trichloroéthylène, benzène, lessives, acides, etc.).
Fixer l'huile égouttée à l'aide d'un liant et l'enclever selon les règles de l'art. Eliminer la cause.
N'utiliser des brosses métalliques et des solvants qu'en cas d'extrême nécessité.

Aides auxiliares et utilisation

Nettoyer toutes les parties sales

- à l'eau.
⇒ Toutefois, l'eau favorise la formation de rouille.

Nettoyer tous les tubes de niveau, les symboles et les panneaux

- Tous les panneaux et marquages

Nettoyer au moyen d'air comprimée



ATTENTION !

Faire attention lorsque l'on utilise de l'air comprimée. Porter des lunettes de protection! Sinon, il existe un risque d'accident aux yeux !
En outre, l'on pourrait souffler des impuretés dans les glissières et les roulements. Par conséquent, éviter si possible ce type de nettoyage.



8.0 Entretien

8.5. Circuit hydraulique

Adapté pour les fluides hydrauliques à base d'huile minérale, de glycol et d'huile de synthèse.

Vérifier à intervalles réguliers l'état des tuyaux hydrauliques et, le cas échéant, les remplacer. L'intervalle de remplacement des conduites hydrauliques est de 6 ans selon les prescriptions du fabricant.



ATTENTION !

L'installation hydraulique n'est pas homologuée pour l'utilisation d'huiles biologiques !



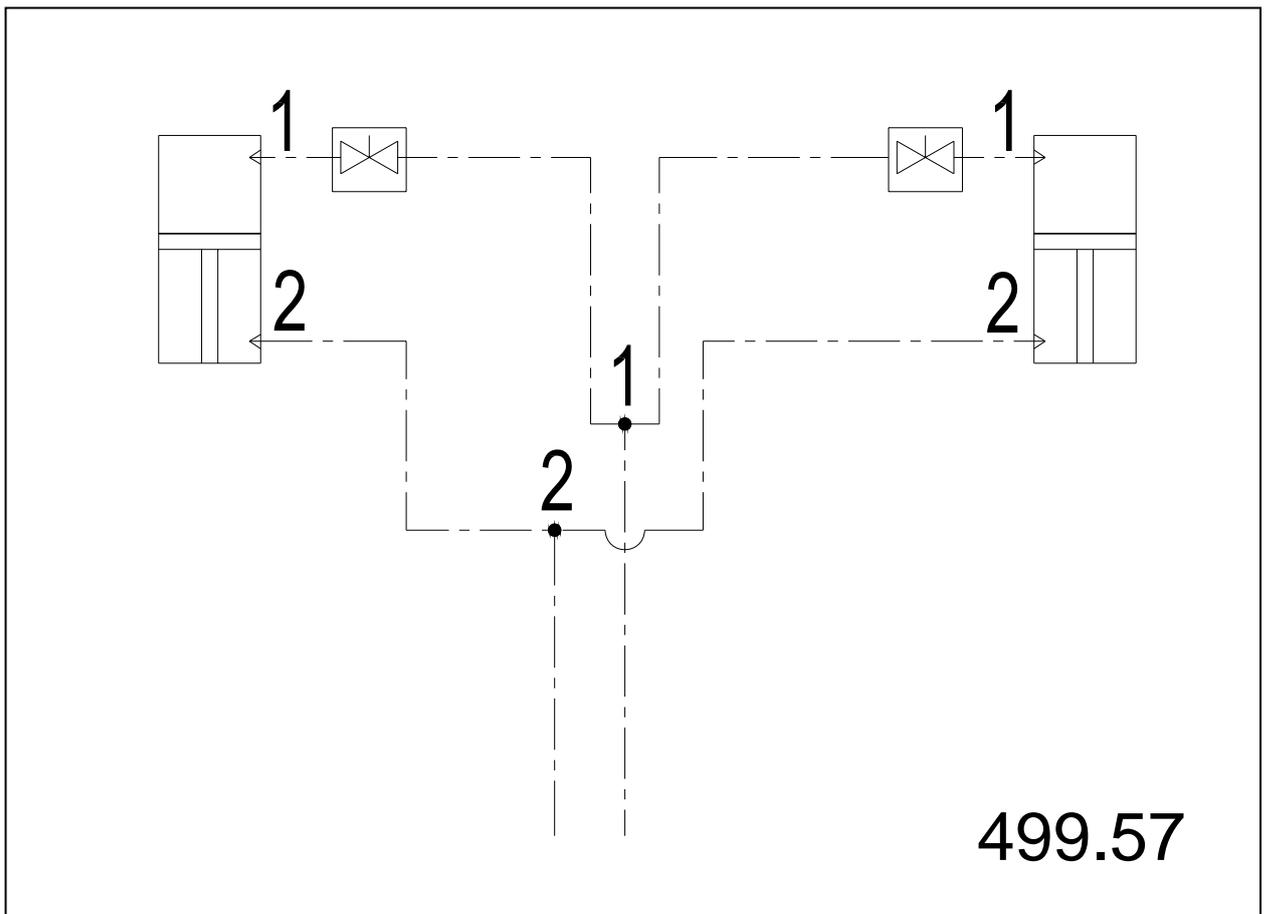
ATTENTION !

Les liquides émanant de circuits hydrauliques sont à haute pression et peuvent causer de graves brûlures. C'est pourquoi, dépressuriser le circuit avant la déconnexion des conduites. Avant la remise sous pression du circuit, s'assurer que tous les raccords sont étanches. L'huile hydraulique suintant d'une petite ouverture n'est guère visible. C'est pourquoi il est recommandé de se servir d'un carton pour détecter les fuites. Protéger les mains et le corps.

Dans la mesure où un quelconque liquide a pénétré dans l'épiderme, consulter un médecin spécialisé. De graves infections peuvent en être la conséquence. Les médecins non spécialisés en la matière sont invités à se procurer les renseignements nécessaires auprès d'organismes médicaux compétents.

8.0 Entretien

8.6. Plan de raccordement hydraulique



8.0 Entretien

8.7. Roues et pneus

Vérifier régulièrement la pression des pneus : **250 kpa**



ATTENTION :

l'explosion des pneus et l'éclatement de morceaux de jantes peuvent provoquer des blessures graves voire mortelles.

N'effectuer le montage des pneus que si l'expérience et l'équipement le permettent.

Toujours respecter la pression prescrite des pneus. Ne jamais gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée. Ne pas chauffer les roues ou les pneus ou effectuer des travaux de soudage sur ces pièces. Le chauffage des pneus peut entraîner leur explosion car la pression dans le pneu augmente beaucoup. Des opérations de soudage peuvent être à l'origine de déformations ou d'endommagement d'une roue.

Pour gonfler les pneus, choisir un embout de remplissage avec languette de sécurité et une rallonge d'une longueur suffisante pour que les pneus aient une position latérale stable lors du gonflage. Ne jamais se tenir devant le pneu ni marcher dessus. Utiliser une cage de sécurité si elle est disponible.

Vérifier tous les jours si les roues et les pneus ne sont pas sous-gonflés, s'ils n'ont pas d'incisions, de gonflements, de jantes défectueuses, de vis ou d'écrous de roues manquants.

8.0 Entretien

8.8. Demontage / Elimination des dechets



ATTENTION !

Procéder avec précaution lors du montage du TERRA SLIT. Observer les recommandations du chapitre „mesures de sécurité“ ainsi que les prescriptions de sécurité locales.

Voici les principaux dangers :

- la pression restante dans les tuyaux et composants,
- les composants lourds qui peuvent tomber après avoir été relâchés,
- les arêtes vives,
- l'écrasement par le renversement de la machine.

Démontage à des fins d'élimination :

1. Déposer le TERRA SLIT sur un terrain solide.
2. Vidanger l'huile hydraulique.
3. Déposer le TERRA SLIT sur un terrain solide.

IMPORTANT :

respecter impérativement les prescriptions et la législation en matière d'élimination des polluants. S'informer en détail.

8.9. Transformation arbitraire et fabrication de pieces de rechange

- Les modification et les altérations du TERRA SLIT ne sont admises qu'après en avoir parlé avec le fabricant.
- Les pièces de rechange d'origine et les accessoires admis par le fabricant garantissent la sécurité de l'utilisateur. L'utilisation d'autres pièces peut altérer les caractéristiques du TERRA SLIT. Non déclinons toute responsabilité en ce qui concerne les éventuelles conséquences. Nous vous prions chaleureusement de nous contacter.

9.0. Equipements

9.1. Fourniture

Unité de base

pour attelage trois points

avec un rouleau support
d'outils

Notice d'utilisation,
déclaration de transmission
avec carte de garantie.

9.2. Combinaisons autorisées d'appareils

Version trois points	1	2	3	4	5	6	7
Unité de base	S	S	S	S	S	S	S
Lames standard	W	W	W	W	W	W	W
Lames intensives	W	W	W	W	W	W	W
Lames de coupe fine	W	W	W	W	W	W	W
Disques d'outils creux	W	W	W	W	W	W	W
1 à 3 poids supplémentaires			O	O			O
Rouleau suiveur					O	O	O
Transfert de charge hydraulique		O		O		O	O

Version remorque	8	9	10	11			
Unité de base	S	S	S	S			
Lames standard	W	W	W	W			
Lames intensives	W	W	W	W			
Lames de coupe fine	W	W	W	W			
Disques d'outils creux	W	W	W	W			
Mécanisme de déplacement avec barre de remorque	O	O	O	O			
1 à 3 poids supplémentaires		O		O			
Rouleau suiveur			O	O			

S = standard	W = au choix	O = option
---------------------	---------------------	-------------------

9.0. Equipements

9.3. Outils

		Espacement 75 mm	Espacement 150 mm	
 423.48	Lames standard	Quantité	76	40
		Profondeur de travail avec maximale	200 mm	
		Rangées de fentes par largeur de travail	19	10
 423.49	Lames intensives	Quantité	76	40
		Profondeur de travail avec maximale	200 mm	
		Rangées de fentes par largeur de travail	19	10
 423.50	Lames intensives	Quantité	76	40
		Profondeur de travail avec maximale	150 mm	
		Rangées de fentes par largeur de travail	19	10
 423.51	Jeu de disques d'outils creux	Quantité	- - -	10
		Profondeur de travail avec maximale	80 mm	
		Trous par m ²	- - -	80

9.4. Équipement spécial

TERRA FLOAT	Version trois points	Version remorque
Lames standard	X	X
Lames intensives	X	X
Lames de coupe fine	X	X
Jeu de disques d'outils creux	X	X
Un poids supplémentaire compl.	X	X
Deux poids supplémentaires complets	X	X
Trois poids supplémentaires complets	X	X
Mécanisme de déplacement avec barre de remorque	- - -	X
Rouleau suiveur compl.	X	X
Transfert de charge hydraulique	X	X

10.0. Caractéristiques

10.1.1. Données techniques

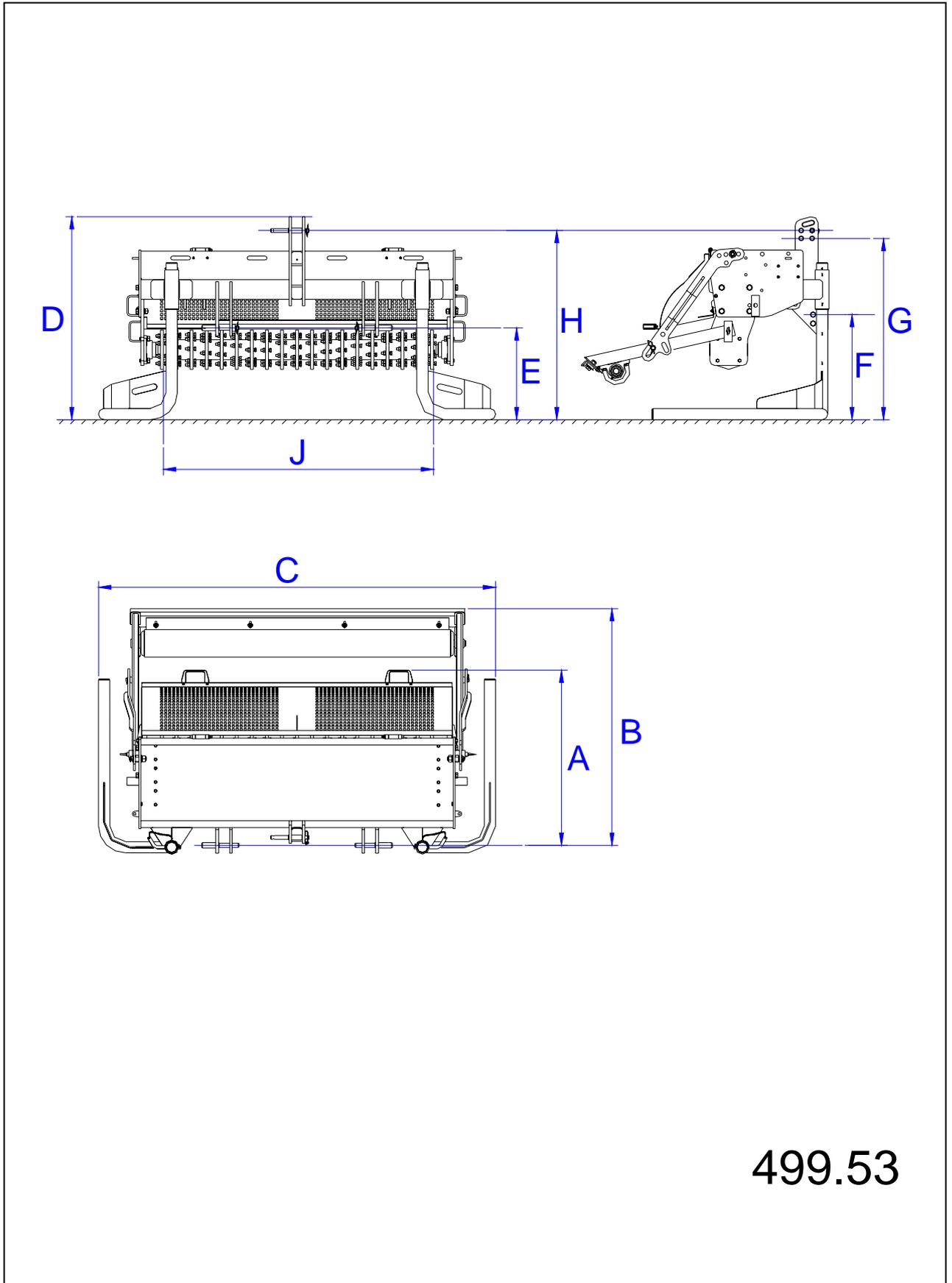
Version trois points :

A	Longueur machine	mm	860
B	Longueur d'appareil avec rouleau suiveur	mm	1250
C	Largeur machine avec béquilles	mm	1960
D	Hauteur machine quand elle est déposée	mm	1030
E	Hauteur jusqu'au bas du bras d'attelage inférieur	mm	460
F	Hauteur jusqu'au haut du bras d'attelage inférieur	mm	550
G	Hauteur jusqu'au milieu du raccord de bras supérieur en bas	mm	915
H	Hauteur jusqu'au milieu du raccord de bras supérieur en haut	mm	955
J	Largeur de travail	mm	1350
	Profondeur de travail avec maximale	voir le chapitre 9.3.	
	Puissance minimale nécessaire pour le tracteur	KW(PS)	22 (30)
	Force de levage du tracteur min. pour montage standard	kg	1000
	Poids :		
	Unité de base avec capot de protection	kg	282
	Unité de base sans capot de protection	kg	266
	Lames standard 40 lames pour espacement 150 mm	kg	48
	Lames standard 76 lames pour espacement 75 mm	kg	92
	Lames intensives 40 lames pour espacement 150 mm	kg	32
	Lames intensives 76 lames pour espacement 75 mm	kg	61
	Lames de coupe fine 40 lames pour espacement 150 mm	kg	32
	Lames de coupe fine 76 lames pour espacement 75 mm	kg	61
	Jeu de disques d'outils creux pour espacement 150 mm	kg	94
	Poids supplémentaire Wiedenmann .....1 unité	kg	48
	.....2 unités	kg	96
	.....3 unités	kg	144
	Rouleau suiveur	kg	62
	Transfert de charge hydraulique	kg	34
	Poids supplémentaire dans le cadre	kg	500
	Poids total admissible du TERRA SLIT	kg	1000
	Les bruits sont recouverts par le moteur du tracteur.		

10.0. Caractéristiques

10.1.1. Données techniques

Version trois points :



10.0. Caractéristiques

10.1.2. Données techniques

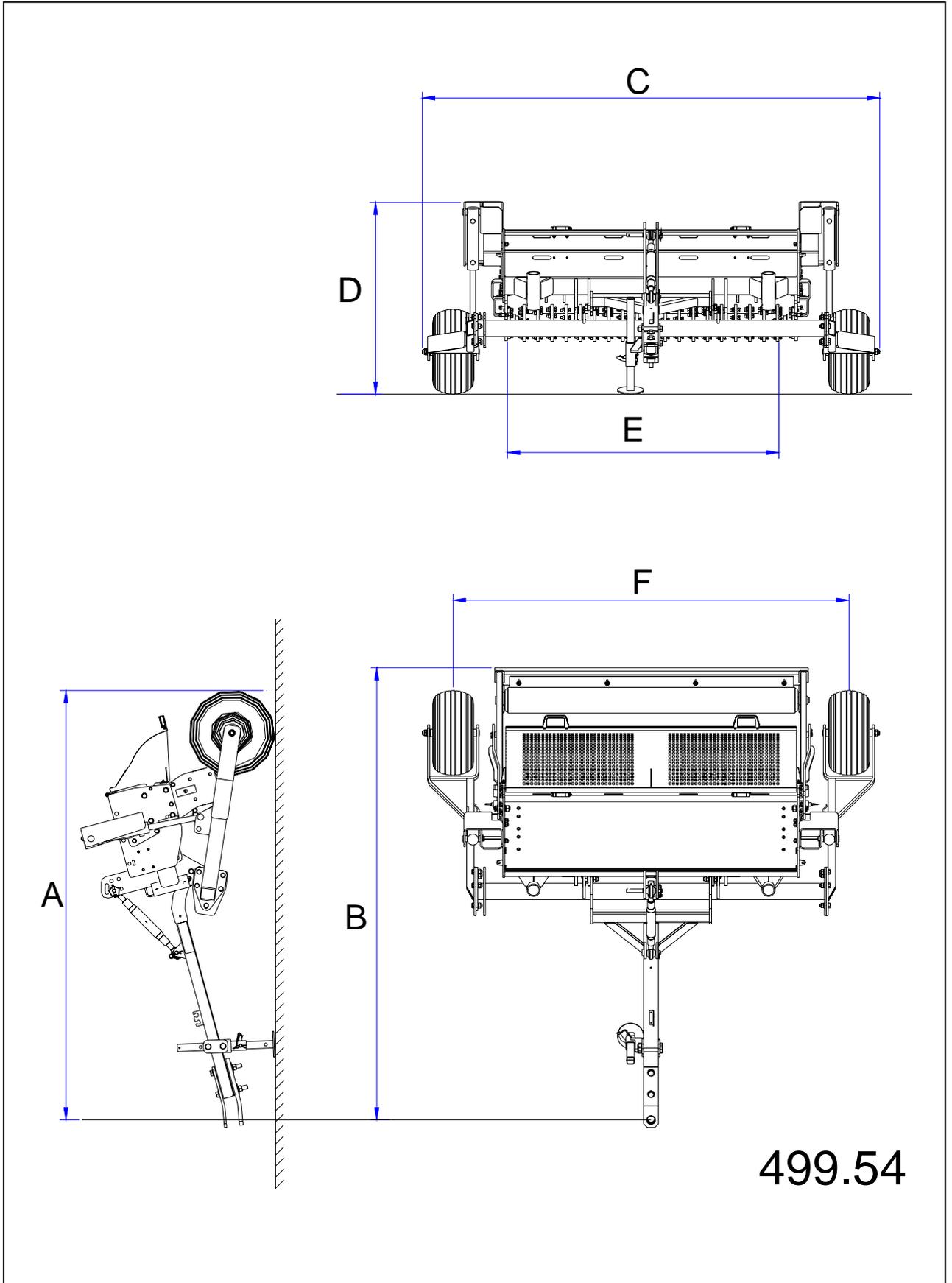
Version remorque :

A	Longueur machine	mm	2240
B	Longueur d'appareil avec rouleau suiveur	mm	2500
C	Largeur machine	mm	2450
D	Hauteur machine quand elle est déposée	mm	1100
E	Largeur de travail	mm	1350
	Profondeur de travail avec maximale	voir le chapitre 9.3.	
	Puissance minimale nécessaire pour le tracteur	KW(PS)	22 (30)
	Pression de travail hydraulique min.	bar	140
	Pression de travail hydraulique max.	bar	175
	Pneumatiques	18.8.50-8 / 6PR	
	Pression de gonflage	bar	2,5
F	Ecartement	mm	2090
	Nombre d'essieux	Stück	2
	Nombre de roues par essieu	Stück	1
	Charge d'appui autorisée	kg	190
	Poids :		
	Unité de base avec capot de protection	kg	270
	Unité de base sans capot de protection	kg	254
	Mécanisme de déplacement avec barre de remorque	kg	184
	Lames standard 40 lames pour espacement 150 mm	kg	48
	Lames standard 76 lames pour espacement 75 mm	kg	92
	Lames intensives 40 lames pour espacement 150 mm	kg	32
	Lames intensives 76 lames pour espacement 75 mm	kg	61
	Lames de coupe fine 40 lames pour espacement 150 mm	kg	32
	Lames de coupe fine 76 lames pour espacement 75 mm	kg	61
	Jeu de disques d'outils creux pour espacement 150 mm	kg	94
	Poids supplémentaire Wiedenmann .....1 unité	kg	48
	.....2 unités	kg	96
	.....3 unités	kg	144
	Rouleau suiveur	kg	62
	Poids supplémentaire dans le cadre	kg	400
	Poids total admissible du TERRA SLIT	kg	1000
	Les bruits sont recouverts par le moteur du tracteur.		

10.0. Caractéristiques

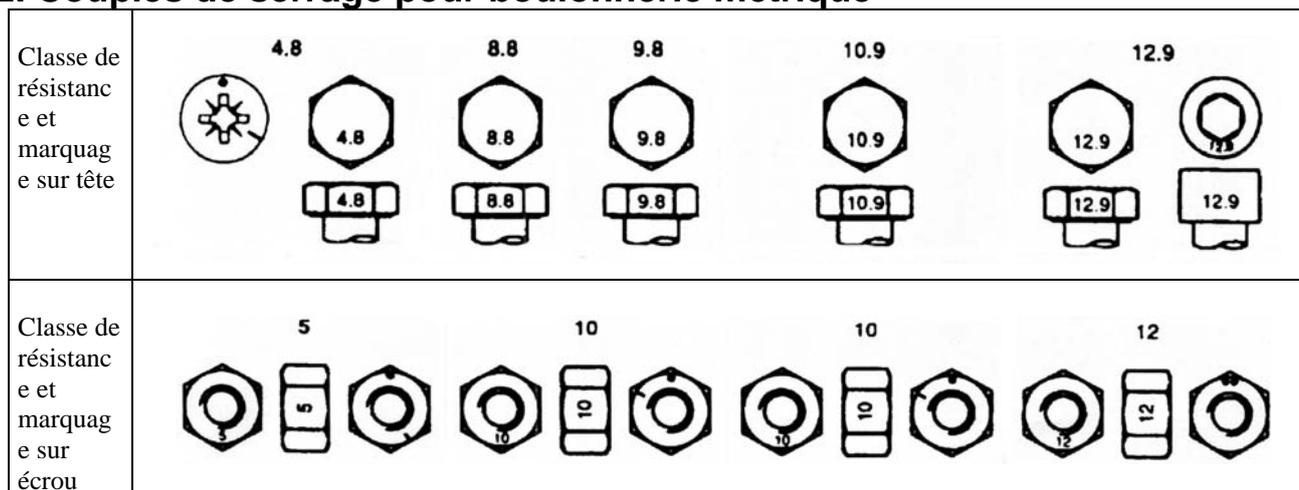
10.1.2. Données techniques

Version remorque :



10.0. Caractéristiques

10.2. Couples de serrage pour boulonnerie métrique



Diamètre	Classe 4.8				Classe 8.8 oder 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Huilés *		À sec **		Huilés *		À sec **		Huilés *		À sec **		Huilés *		À sec **	
	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft
M6	4,8	3,5	6	4,5	9	6,5	11	8,5	13	9,5	17	12	15	11,5	19	14,5
M8	12	8,5	15	11	22	16	28	20	32	24	40	30	37	28	47	35
M10	23	17	29	21	43	32	55	40	63	47	80	60	75	55	95	70

M12	40	29	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	47	80	60	120	88	150	110	175	130	225	165	205	150	260	190
M16	100	73	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	240	400	300

M18	135	100	175	125	260	195	330	250	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	240	180	375	275	475	350	530	400	675	500	625	460	800	580
M22	260	190	330	250	510	375	650	475	725	540	925	675	850	625	1075	800

M24	330	250	425	310	650	475	825	600	925	675	1150	850	1075	800	1350	1000
M27	490	360	625	450	950	700	1200	875	1350	1000	1700	1250	1600	1150	2000	1500
M30	675	490	850	625	1300	950	1650	1200	1850	1350	2300	1700	2150	1600	2700	2000

M33	900	675	1150	850	1750	1300	2200	1650	2500	1850	3150	2350	2900	2150	3700	2750
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2750	4750	3500

Ces valeurs NE sont PAS applicables aux cas particuliers où un couple ou des instructions de serrage différents sont donnés. Les couples de serrage indiqués ont une portée générale. Vérifier régulièrement le serrage de la boulonnerie.

Les boulons de cisaillement sont conçus pour céder sous une charge prédéterminée. Toujours les remplacer par des boulons de la même classe.

Remplacer les éléments de fixation par des éléments de la même classe ou de classe supérieure. En cas d'utilisation d'éléments de fixation de classe supérieure, appliquer le couple de serrage d'origine.

S'assurer que le filetage des éléments de fixation est propre et veiller à bien engager le pas de vis sous peine de rupture lors du serrage.

Serrer les contre-écrous à pièces rapportées plastiques ou sertis en acier à environ 50% du couple indiqué pour des éléments secs (voir tableau). Le couple doit être appliqué à l'écrou et non à la tête de vis. Serrer les contre-écrous à éventail ou dentelés au maximum du couple indiqué.

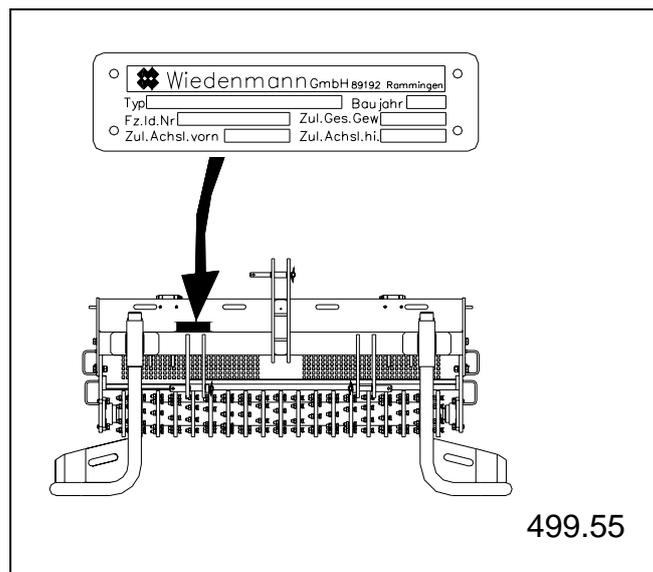
* "Huilés" signifie enduit d'un lubrifiant tel que de l'huile moteur, ou s'applique à des éléments de fixation huilés ou phosphatés.

** "À sec" s'applique à des éléments nus ou zingués, exempts de lubrification.

10.0. Caractéristiques

10.3. Numero de serie

Noter le numéro de série dans l'espace ci-dessous. Indiquer ce numéro en cas de demande de garantie ou de commande de pièces.



N° d'identification.:.....



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**